

Klarspülen:

- Desinfizierte Spiegel nach praxisüblichem Verfahren spülen. Wir empfehlen ein Spülen mit sauberem, sterilem Wasser, um alle Desinfektionsrückstände zu entfernen.
- Sollte auf eine abschließende Behandlung im Autoklaven verzichtet werden, sind „viruzide“ Desinfektionsmittel erforderlich.

Trocknung und Funktionsprüfung:

Die Spiegel sollten nach der Desinfektion getrocknet werden. Dies kann durch Trockenreiben mit einem fusselfreien Tuch oder mittels Druckluft geschehen. Nach der Trocknung sind die Spiegel einer Funktionsprüfung zu unterziehen. Beschädigte Spiegel aussortieren und nach den üblichen Richtlinien entsorgen.

Sterilisation

Die Spiegel können sterilisiert werden. Empfohlene Methode ist die Sterilisation im Autoklaven (DIN EN ISO 17665-1)

Es sind zwei Prozeduren zugelassen:

P1: Empfohlene Temperatur: 134°C

Empfohlener Druck: 3 bar

Haltdauer: ≥ 5 min

P2: Empfohlene Temperatur: 121° C

Empfohlener Druck: 2 bar

Haltdauer: ≥ 20 min

Vermeidung von Wasserflecken

Achten Sie bei der Reinigung auf eine richtig eingestellte Entkalkung. Um Kalkrückstände zu vermeiden sollte immer mit vollentsalztem, entionisiertem Wasser gespült werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Ablagerungen oder Wasserflecken, die sich in die Spiegeloberfläche einbrennen und nicht mehr entfernt werden können.

Lagerung

Die Fotospiegel sind nach den in Zahnarztpraxen üblichen Richtlinien für zahnärztliche Instrumente zu verpacken und zu lagern.

Zusatzinformationen

Weitere Hinweise zur Aufbereitung von Me-

dizinprodukten finden Sie im Internet unter: <http://www.rki.de>

Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung, die gewünschten Ergebnisse erzielt.



Achtung:

Im Falle des Einsatzes der Spiegel bei Patienten mit der Creutzfeldt-Jakob-Krankheit, einer HIV-Infektion oder einer anderen übertragbaren Krankheit ist nach der Desinfektion zwingend eine anschließende Sterilisation erforderlich.

Entsorgung

Die verwendeten Materialien sind Silikon (Handgriff) und metallisch bedampftes Glas.

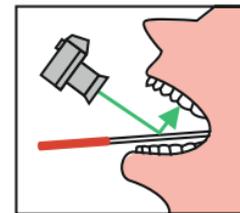
Einschränkungen der Wiederaufbereitung

Häufiges, sachgerechtes Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkungen auf die

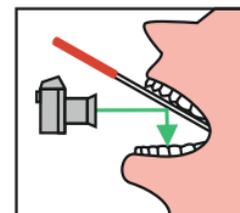
Qualität und Lebensdauer der Spiegel. Das Ende der Produktlebensdauer wird normalerweise von Verschleiss und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt. Die Spiegel sind dann der, in zahnärztlichen Praxen üblichen, Entsorgung zuzuführen.

Anwendung der Spiegel Nr. 11-13, 17

Okklusale Aufnahmen des Oberkiefers: Die Kamera oder das dental^{eye}pad ist oberhalb des Spiegels zu führen.



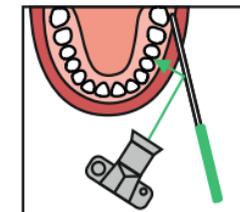
Okklusale Aufnahmen des Unterkiefers:



Die Kamera oder das dental^{eye}pad ist unterhalb des Spiegels zu führen.

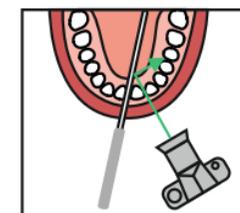
Anwendung der Spiegel Nr. 15 u. 16

Den Spiegel am Zahnbogen entlang vorsichtig einführen und damit die Wange abhalten.



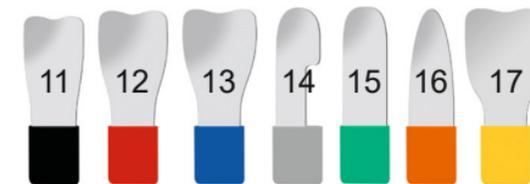
Anwendung des Spiegels Nr. 14

Den vorderen, ausgewölbten Teil des Spiegels hinter der Frontzahnreihe platzieren.



 doctors^{eyes} GmbH, Abteistr. 28,
88416 Ochsenhausen, Tel. +49 7352 939212
www.dentaleyepad.de info@doctorseyes.de

doctors^{eyes} Fotospiegel



Aufbereitung und Anwendung

(Version 1.3 Stand 07/2024)

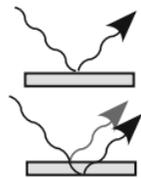
Qualitätsversprechen	01
Produktbeschreibung.....	01
Zweckbestimmung.....	02
Vor dem Gebrauch prüfen.....	02
Vorsichtsmaßnahmen	03
Aufbereitungsanweisung	03
Automatische Reinigung.....	05
Manuelle Reinigung.....	05
Manuelle Desinfektion	06
Sterilisation.....	07
Lagerung	08
Entsorgung	09
Anwendung der Spiegel Nr. 11-13, 17... ..	10
Anwendung der Spiegel Nr. 15, 16.....	11
Anwendung des Spiegels Nr. 14	11

Qualitätsversprechen

Alle doctors**eyes** Fotospiegel entsprechen einem hohen Qualitätsstandard und wurden einzeln sorgfältig geprüft. Sollten Sie dennoch Anlass zu Beanstandungen haben, so teilen Sie uns dies bitte unter Angabe der Chargennummer mit. Diese finden Sie auf dem Spiegel direkt unter dem doctors**eyes** Schriftzug.

Produktbeschreibung

Die doctors**eyes** Fotospiegel bestehen aus einem 3 mm starken Floatglas, das mit einer sehr dünnen, hoch reflektierenden Schicht bedampft wurde. Diese spezielle Frontverspiegelung vermeidet die sonst üblichen Geisterbilder. Jeder Spiegel ist mit einem Handgriff aus Silikon zur besseren Handhabung und zum Schutz vor Verkratzen beim Ablegen ausgestattet. Beide sind korrosionsbeständig, bis 300°C hitzebeständig und autoklavierbar.



1

Zweckbestimmung

Die Spiegel dienen als Hilfsmittel bei der dentalen Fotografie. Mit ihrer Hilfe werden mit der Kamera oder dem dental**eyepad** sonst nicht erreichbare Blickwinkel ermöglicht. Die Anwendung, Desinfektion, Reinigung und Sterilisation der Spiegel darf nur von eingewiesenen Fachkräften durchgeführt werden.



Vor dem Gebrauch prüfen

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Einsatzfähigkeit der Spiegel. Sollte der Spiegel Schäden an der Glasoberfläche oder der Beschichtung aufweisen, darf er nicht mehr verwendet werden. Der Spiegel ist dann zu entsorgen.

Handhabung

Die Spiegel dürfen nicht entgegen ihrer Zweckbestimmung verwendet werden, da dies zur Beschädigung führen kann.

2



Vorsichtsmaßnahmen

Bei Risikopatienten, bei denen es zu krampfartigen Anfällen kommen kann (z. B. Epilepsie), muss zum Schutz vor Verletzungen ein zusätzlicher Beißkeil verwendet werden.



Warnhinweis

Die Spiegel wurden vor dem Versand nicht sterilisiert und müssen demnach vor Gebrauch desinfiziert und/oder sterilisiert werden.

Aufbereitungsanweisung

Für die Aufbereitung sind folgende Verfahren zugelassen:

- automatische Reinigung
- manuelle Reinigung
- manuelle Desinfektion
- Sterilisation im Autoklav gem. DIN EN ISO 17665-1

3



Nur geschulte Anwender

Nach Empfehlungen des Robert-Koch-Institut und des BfArM darf die Aufbereitung nur durch geschultes Personal durchgeführt werden.

Allgemeine Anweisungen

Hinweise der Hersteller zu den Temperaturen, Einwirkzeiten und Konzentrationen aller Desinfektionslösungen sind zu beachten.

Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten sowie Infektionsprävention in der Zahnheilkunde nach Empfehlungen des Robert-Koch-Instituts (RKI) in Zusammenarbeit des Bundes-Instituts für Medizinprodukte (BfArM) müssen befolgt werden.

Die Spiegel sind mit einer dünnen optischen Oberflächenbeschichtung versehen. Verwenden Sie keine groben Bürsten oder Ähnliches, welche die optische Beschichtung beschädigen könnten.

4

Automatische Reinigung

- Verwenden Sie die Behandlungsschemikalien und das Reinigungsprogramm, welche der Hersteller des Thermodesinfektors empfiehlt.
- Nach Abschluss untersuchen Sie die Fotospiegel auf sichtbare Verunreinigungen. Falls notwendig manuell reinigen.

Manuelle Reinigung

- Nach der Anwendung sind die Spiegel sofort mit weichen Tüchern in geeigneten, für zahnärztliche Praxen üblichen Reinigungslösungen, zu reinigen.
- Die verwendete Reinigungslösung muss zur Reinigung von beschichtetem Glas geeignet sein.
- Die Spiegel müssen vollständig von der Lösung bedeckt sein. Behälter nicht überladen.
- Konzentration, Einwirkzeit und Temperatur der Reinigungslösung nach Herstellerangaben exakt einhalten.

5

- Die Reinigungslösung sollte für die manuelle Reinigung geeignet sein (z.B. nicht schäumend).
- Nach der Spülung mit klarem, fließendem Wasser gut trocknen.
- Reinigungslösung mindestens einmal täglich oder bei sichtbarer Verunreinigung sofort wechseln.

Manuelle Desinfektion

- Spiegel mit geeigneten Desinfektionsmitteln nach Anweisungen der Hersteller (z.B. ID212, FD333, Dürr Dental oder Oroclean, Chemie AG) desinfizieren.
- Konzentration, Einwirkzeit und Temperatur des Desinfektionsmittels gemäß Herstellerangaben einhalten. Falsche Konzentration und zu lange Einwirkzeiten führen zu Materialschäden.
- Spiegel mit frischen Einmalhandschuhen aus der Desinfektionsmittellösung entnehmen.

6